

Memorial

des
Großherzogthums Luxemburg



MÉMORIAL

DU
Grand-Duché de Luxembourg.

Zweiter Theil.
Verschiedene Mittheilungen.

N^o 19.

SECONDE PARTIE.
PUBLICATIONS DIVERSES.

Samstag, 24. April 1875.

SAMEDI, 24 AVRIL 1875.

Beschluß vom 21. April 1875, die Untersuchung der zur Bespringung bestimmten Stiere und Eber betreffend.

Der Staatsminister, Präsident der Regierung;

Nach Einsicht des Reglements vom 14. December 1861 über die Zucht der Pferde-, Hornvieh- und Schweinezucht;

Nach Einsicht des Königl.-Großh. Beschlusses vom 14. April 1864, wodurch vorerwähntes Reglement abgeändert wird;

Nach Einsicht des Beschlusses vom 22. desselben Mts., das Reglement über die Einrichtung der Communal-Concurrenzen im Interesse der Zucht der Hornvieh- und Schweinezucht enthaltend;

Nach Einsicht der Anträge der Ackerbau-Commission vom 3. December lezthm;

Beschließt:

Art. 1. — Zu Mitgliedern der Cantonal-Commissionen, welche mit der Untersuchung und der Annahme der in jeder Gemeinde der respectiven Cantone während 1875 — 1876 zum Bespringen fremder Thiere bestimmten Stiere und Eber beauftragt sind, sind ernannt:

Arrêté du 21 avril 1875, relatif à l'examen des laureaux et des verrats destinés à la saillie.

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT;

Vu le règlement du 14 décembre 1861 pour l'amélioration de la race des chevaux, de la race des bêtes à cornes et de celle des porcs;

Vu l'arrêté royal grand-ducal du 14 avril 1864, portant modification du règlement susvisé;

Vu l'arrêté du 22 du même mois, contenant règlement sur l'organisation des concours communaux dans l'intérêt de l'amélioration de la race des bêtes à cornes et de celle des porcs;

Vu les propositions de la Commission d'agriculture du 3 décembre dernier;

Arrête:

Art. 1^{er}. — Sont nommés pour faire partie des commissions cantonales chargées d'examiner et d'admettre pour la saillie, dans chacune des communes des cantons respectifs, les laureaux et les verrats destinés à la saillie des animaux d'autrui pendant 1875 à 1876:

Canton Kapellen: — die H. J. B. Risch, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Cap, Präsident; Anton Kersch, Landwirth zu Großbevingen, Mitglied; P. Kurth, Thierarzt zu Hivingen, Mitglied-Secretär, und Mit. Diderich, Bürgermeister zu Hagen, stellvertretendes Mitglied.

Canton Clerf: — die H. Jos. Conzemius, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Bögen, Präsident; Schmitz-Cornely, Landwirth zu Binsfeld, Mitglied; N. Peltier, Thierarzt zu Hosingen, Mitglied-Secretär; Joh. Arens-Nepper, Landwirth zu Hosingen, stellvertretendes Mitglied.

Canton Diekirch: — die H. E. Vannerus, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Diekirch, Präsident; Mit. Sinner, Landwirth zu Longsdorf, Mitglied; C. Wolff, Thierarzt zu Diekirch, Mitglied-Secretär; Lorenz Thilges, Bürgermeister zu Erpeldingen, stellvertretendes Mitglied.

Canton Echternach: — die H. B. Servais, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Echternach, Präsident; Theisen, Landwirth zu Givenich, Mitglied; E. Knepper, Thierarzt zu Echternach, Mitglied-Secretär; P. Lehner, Bürgermeister zu Zittig, stellvertretendes Mitglied.

Canton Esch a. d. Alzette: — die H. Th. de Wacquant, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Fötz, Präsident; Peter Kirsch, Bürgermeister zu Wictringen, Mitglied; Hippolith Bivort, Thierarzt zu Esch a. d. Alzette, Mitglied-Secretär; Joh. Pet. Wagner, Landwirth zu Berchem, stellvertretendes Mitglied.

Canton Grevenmacher: — die H. Gustav Eichhorn, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Wormeldingen, Präsident; J. N. Wirtz, Bürgermeister zu Eschweiler, Mitglied; Joh. Eichhorn, Thierarzt zu Grevenmacher, Mitglied-Secretär; Joh. Kuborn, Bürgermeister zu Merttert, stellvertretendes Mitglied.

Canton Luxemburg: — die H. Würth-Fendius, Mitglied der Ackerbau-Commission zu

Canton de Capellen: — les sieurs J.-B. Risch, membre de la Commission d'agriculture à Cap, président; Antoine Kersch, agriculteur à Grosbevingen, membre; P. Kurth, vétérinaire à Hivingen, membre-secrétaire; Nicolas Diderich, bourgmestre à Hagen, membre suppléant.

Canton de Clervaux: — les sieurs Jos. Conzemius, membre de la Commission d'agriculture à Bévange, président; Schmitz-Cornely, cultivateur à Binsfeld, membre; N. Peltier, vétérinaire à Hosingen, membre-secrétaire; Jean Arens-Nepper, cultivateur à Hosingen, membre-suppléant.

Canton de Diekirch: — les sieurs E. Vannerus, membre de la Commission d'agriculture à Diekirch, président; Nicolas Sinner, cultivateur à Longsdorf, membre; C. Wolff, vétérinaire à Diekirch, membre-secrétaire; Laurent Thilges, bourgmestre à Erpeldange, membre-suppléant.

Canton d'Echternach: — les sieurs Bernard Servais, membre de la Commission d'agriculture à Echternach, président; Theisen, cultivateur à Givenich, membre; E. Knepper, vétérinaire à Echternach, membre-secrétaire; Pierre Lehnertz, bourgmestre à Zittig, membre suppléant.

Canton d'Esch-sur-l'Alzette: — les sieurs Th. de Wacquant, membre de la Commission d'agriculture à Föetz, président; Pierre Kirsch, bourgmestre à Wickrange, membre; Hippol. Bivort, vétérinaire à Esch-sur-l'Alzette, membre-secrétaire; Jean-Pierre Wagner, cultivateur à Berchem, membre suppléant.

Canton de Grevenmacher: — les sieurs Gustave Eichhorn, membre de la Commission d'agriculture à Wormeldange, président; J.-N. Wirtz, bourgmestre à Eschweiler, membre; Jean Eichhorn, vétérinaire à Grevenmacher, membre-secrétaire; Jean Kuborn, bourgmestre à Merttert, membre suppléant.

Canton de Luxembourg: — les sieurs Wurth-Fendius, membre de la Commission d'agriculture

Luxemburg, Präsident; Joh. Treinen, Landwirth zu Limpertsberg, Mitglied; Eug. Fischer, Thierarzt zu Luxemburg, Mitglied-Secretär; Val. Gengler, vormaliger Bürgermeister und Landwirth zu Weiler zum Thurm, stellvertretendes Mitglied.

Canton Mersch: — die H. H. Heintz. Faber, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Nomern, Präsident; Nik. Sinner, Schöffen zu Scherfenhof, Mitglied; Nik. Bourg, Thierarzt zu Mersch, Mitglied-Secretär; Joh. Loos, Landwirth zu Bövingen, stellvertretendes Mitglied.

Canton Rebingen: — die H. H. Claudius Hemes, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Grosbous, Präsident; Nik. Schröder, Bürgermeister zu Hüttingen, Mitglied; N. Krombach, Thierarzt zu Rebingen, Mitglied-Secretär; Joh. Orianne, Schöffen zu Elvingen, stellvertretendes Mitglied.

Canton Remich: — die H. H. N. Gloden, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Remerschen, Präsident; Theodor Linden, Bürgermeister zu Scheuerhof, Mitglied; J. Aug. Neyen, Thierarzt zu Remich, Mitglied-Secretär; Jak. Diederich, Bürgermeister zu Mondorf, stellvertretendes Mitglied.

Canton Wiltz: — die H. H. M. Servais, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Schimpach, Präsident; Joh. P. Pletschette, Eigenthümer zu Neunhausen, Mitglied; R. Büffet, Thierarzt zu Wiltz, Mitglied-Secretär; Michel Winandy, Bürgermeister zu Nörtringen, stellvertretendes Mitglied.

Art. 2. — Nachstehende Summen sind den respectiven Gemeinden bewilligt, um durch die Cantonal-Schau-Commissionen als Prämien für die schönsten, während des laufenden Jahres zur Besprungung fremder Thiere angenommenen Stiere und Eber zuerkannt zu werden, und die Commissionen werden in jeder Gemeinde an den in der letzten Spalte nachfolgender Tabelle angegebenen Tagen ihr Geschäft vornehmen.

à Luxembourg, président; Jean Treinen, cultivateur à Limpertsberg, membre; Eug. Fischer, vétérinaire à Luxembourg, membre-secrétaire; Valentin Gengler, ancien bourgmestre et propriétaire à Weiler-la-Tour, membre suppléant.

Canton de Mersch: — les sieurs Henri Faber, membre de la Commission d'agriculture à Nomern, président; N. Sinner, échevin à Scherfenhof, membre; N. Bourg, vétérinaire à Mersch, membre-secrétaire; Jean Loos, cultivateur à Bövange, membre suppléant.

Canton de Redange: — les sieurs Claude Hemes, membre de la Commission d'agriculture à Grosbous, président; Nic. Schröder, bourgmestre à Hüttingen, membre; N. Krombach, vétérinaire à Redange, membre-secrétaire; Jean Orianne, échevin à Elvange, membre suppléant.

Canton de Remich: — les sieurs N. Gloden, membre de la Commission d'agriculture à Remerschen, président; Théodore Linden, bourgmestre à Scheuerhof, membre; J.-Aug. Neyen, vétérinaire à Remich, membre-secrétaire; Jacq. Diederich, bourgmestre à Mondorf, membre suppléant.

Canton de Wiltz: — les sieurs Michel Servais, membre de la Commission d'agriculture à Schimpach, président; Jean-Pierre Pletschette, propriétaire à Neunhausen, membre; Ch. Büffet, vétérinaire à Wiltz, membre-secrétaire; M. Winandy, bourgmestre à Nœrtrange, membre suppléant.

Art. 2. — Les sommes suivantes sont allouées aux communes respectives pour être distribuées par les commissions cantonales d'examen, à titre de primes en faveur des plus beaux laureaux et des plus beaux verrats admis pour la saillie des animaux d'autrui pendant l'année courante, et les commissions opéreront dans chaque commune au jour indiqué dans la dernière colonne de l'état ci-après.

Cantone.	Gemeinden.	Prämien für		Tag der Unter- suchung.	Cantone.	Gemeinden.	Prämien für		Tag der Unter- suchung.
		Stiere. Eber.					Stiere. Eber.		
CANTONS.	COMMUNES.	Primes pour		Jour de l'examen.	CANTONS.	COMMUNES.	Primes pour		Jour de l'examen.
		tau- reaux.	ver- rats.				tau- reaux.	ver- rats.	
Capellen.	Bascharage.	120 »	40 »	17 mai.	Diekirch (suite).	Mertzig.	90 »	40 »	27 mai.
	Clemency.	90 »	40 »	18 id.		Putscheid.	120 »	40 »	20 id.
	Dippach.	110 »	40 »	25 id.		Reisdorf.	90 »	40 »	17 id.
	Garnich.	120 »	40 »	18 id.		Schieren.	120 »	40 »	29 id.
	Hobscheid.	110 »	40 »	20 id.		Vianden.	90 »	»	26 id.
	Kehlen.	150 »	40 »	26 id.					
	Koerich.	110 »	40 »	24 id.		Beaufort.	70 »	40 »	20 id.
	Kopstal.	70 »	40 »	26 id.		Bech.	110 »	40 »	24 id.
	Mamer.	120 »	40 »	25 id.		Berdorf.	110 »	40 »	20 id.
	Septfontaines.	100 »	40 »	24 id.		Consdorf.	120 »	40 »	26 id.
Clervaux.	Steinfort.	110 »	40 »	20 id.	Echternach.	Echternach.	120 »	40 »	24 id.
	Asselborn.	110 »	40 »	17 id.		Mompach.	110 »	40 »	29 id.
	Basbellain.	150 »	40 »	18 id.		Rosport.	120 »	40 »	29 id.
	Boevange.	120 »	40 »	17 id.		Waldbillig.	110 »	40 »	26 id.
	Clervaux.	110 »	40 »	25 id.					
	Consthun.	70 »	40 »	24 id.		Bettembourg.	120 »	40 »	20 id.
	Hachiville.	90 »	40 »	18 id.		Differdange.	110 »	40 »	27 id.
	Heinerscheid.	110 »	40 »	20 id.		Dudelange.	110 »	40 »	20 id.
	Hosingen.	120 »	40 »	24 id.		Esch-sur-l'Alz.	120 »	40 »	24 id.
	Munshausen.	110 »	40 »	25 id.	Esch-s.-l'Alz.	Frisange.	110 »	40 »	26 id.
Diekirch.	Weiswampach.	110 »	40 »	20 id.		Kayl.	110 »	40 »	24 id.
	Bastendorf.	120 »	40 »	20 id.		Leudelage.	90 »	40 »	29 id.
	Bettendorf.	110 »	40 »	17 id.		Mondercange.	110 »	40 »	27 id.
	Bourscheid.	150 »	40 »	25 id.		Petange.	110 »	40 »	29 id.
	Diekirch.	90 »	»	25 id.		Reckange.	90 »	40 »	29 id.
	Ermsdorf.	110 »	40 »	18 id.		Roeser.	120 »	40 »	25 id.
	Erpeldange.	90 »	40 »	29 id.		Sanem.	110 »	40 »	27 id.
	Ettelbruck.	140 »	40 »	24 id.	Grevenmacher	Betzdorf.	110 »	40 »	29 id.
	Feulen.	90 »	40 »	27 id.		Biver.	110 »	40 »	24 id.
	Fouhren.	110 »	40 »	26 id.		Flaxweiler.	90 »	40 »	29 id.
	Hoscheid.	90 »	40 »	24 id.		Grevenmacher.	90 »	40 »	20 id.
	Medernach.	110 »	40 »	18 id.		Junglinster.	130 »	40 »	26 id.
						Manternach.	110 »	40 »	24 id.

		fr.	fr.				fr.	fr.	
Grevenmacher (suite).	Mertert.	70 »	40 »	20 mai.	Redange (suite).	Ell.	110 »	40 »	26 mai.
	Rodenbourg.	120 »	40 »	26 id.		Folschewe.	110 »	40 »	20 id.
	Wormeldange.	120 »	40 »	18 id.		Grosbous.	110 »	40 »	31 id.
Luxembourg.	Bertrange.	130 »	40 »	25 id.	Remich.	Perlé.	110 »	40 »	17 id.
	Contern.	140 »	40 »	27 id.		Redange.	180 »	40 »	26 id.
	Eich.	110 »	40 »	20 id.		Sæul.	90 »	40 »	29 id.
	Hamm.	70 »	40 »	21 id.		Useldange.	120 »	40 »	29 id.
	Hesperange.	150 »	40 »	17 id.		Vichten.	90 »	40 »	31 id.
	Hollerich.	150 »	40 »	20 id.		Wahl.	110 »	40 »	24 id.
	Niederanven.	140 »	40 »	24 id.		Bous.	110 »	40 »	29 id.
	Sandweiler.	130 »	40 »	21 id.		Burmerange.	110 »	40 »	20 id.
	Schuttrange.	110 »	40 »	24 id.		Dalheim.	130 »	40 »	26 id.
	Steinsel.	120 »	40 »	27 id.		Lenningen.	140 »	40 »	18 id.
	Strassen.	110 »	40 »	25 id.		Mondorf.	110 »	40 »	26 id.
	Walferdange.	90 »	»	27 id.		Remerschen.	120 »	40 »	20 id.
	Weiler-la-Tour.	130 »	40 »	17 id.		Remich.	70 »	»	24 id.
Mersch.	Berg.	90 »	40 »	18 id.	Wiltz.	Stadibredimus.	110 »	40 »	29 id.
	Bissen.	110 »	40 »	18 id.		Waldbredimus.	110 »	40 »	18 id.
	Boevange.	130 »	40 »	31 id.		Wellenstein.	110 »	40 »	24 id.
	Fischbach.	90 »	40 »	20 id.		Alscheid.	70 »	40 »	20 id.
	Heflingen.	90 »	40 »	20 id.		Boulaide.	190 »	40 »	27 id.
	Larochette.	70 »	»	29 id.		Esch-sur-Sûre.	70 »	40 »	19 id.
	Lintgen.	110 »	40 »	25 id.		Eschweiler.	90 »	40 »	22 id.
	Lorentzweiler.	130 »	40 »	25 id.		Gœsdorf.	140 »	40 »	20 id.
	Mersch.	160 »	40 »	27 id.		Harlange.	90 »	40 »	27 id.
	Nomern.	110 »	40 »	29 id.		Heiderscheid.	160 »	40 »	19 id.
Redange.	Tuntingen.	110 »	40 »	31 id.		Mecher.	120 »	40 »	26 id.
	Arsdorf.	90 »	40 »	20 id.		Neunhausen.	90 »	40 »	26 id.
	Beckerich.	150 »	40 »	22 id.		Oberwampach.	150 »	40 »	22 id.
	Bettborn.	110 »	40 »	24 id.		Wiltz.	130 »	40 »	21 id.
	Bigonville.	90 »	40 »	17 id.		Wilwerwiltz.	110 »	40 »	21 id.
						Winseler.	140 »	40 »	28 id.

Art. 3. — Die jeder Gemeinde zu Prämien für die schönsten Stiere bewilligte Summe kann unter mehrere Bewerber vertheilt werden, ohne daß jedoch die niedrigste Prämie weniger als vierzig Franken betragen darf, während die erste Prämie darüber hinausgehen muß.

Art. 3. — La somme allouée à chaque commune pour primes à décerner en faveur des plus beaux taureaux peut être partagée entre plusieurs concurrents, sans que cependant la prime la moins élevée soit inférieure à *quarante francs*, tandis que la première prime doit dépasser cette somme.

Für die Eber wird in jeder Gemeinde nur eine Prämie zuerkannt.

An einem Communal-Concurs kann kein Eigenthümer für die nämliche Gattung Vieh mehr als eine Prämie erhalten.

Art. 4. — Wenn die Schau-Commission erkennt, daß unter den zum Bespringen in einer Gemeinde angenommenen Reproductoren sich keiner durch seine die Zucht fördernden Eigenschaften hinreichend auszeichnet um prämiert zu werden, kann sie entscheiden, daß keine Prämie, es sei für die Stiere oder für die Eber, zuerkannt wird.

Art. 5. — Die der Commission vorgeführten Stiere müssen zur Vermeidung von Unfällen an hinreichend starken Leinen und Stricken geleitet, und die Eber während des Geschäftes der Commission mittels eines am rechten Hinterfuße befestigten Seiles gehalten oder eingeklinkt werden.

Art. 6. — Der Bürgermeister jeder Gemeinde wird spätestens acht Tage vor dem zum Concurs angeordneten Tage dem Präsidenten der Commission die Ortschaft, in welcher der Concurs stattfinden soll, zur Kenntniß bringen, und falls es in der Gemeinde kein männliches Thier zu untersuchen gäbe, wird derselbe auch zugleich davon benachrichtigt.

Wo nicht wichtige Gründe entgegenstehen, findet der Concurs in der Section des Hauptortes der Gemeinde statt.

Der Präsident der Commission wird dem Bürgermeister der Gemeinde zu gehöriger Zeit die Stunde anzeigen, zu welcher die Untersuchung und der Concurs der männlichen Thiere stattfinden wird.

Art. 7. — Bei Empfang dieses Beschlusses werden die Gemeinderäthe zusammentreten um die Summe zu bestimmen, welche jede Gemeinde noch ferner aus eigenen Mitteln zu Prämien zur Zucht der Hornvieh- und Schweinezucht zu bewilligen gedenkt, und auch eintretenden Falles zwei Mitglieder zu bezeichnen, welche der Schau-Commission beigegeben werden sollen.

Il ne sera décerné dans chaque commune qu'une seule prime pour les verrats.

Aucun propriétaire ne peut obtenir à un concours communal plus d'une prime pour la même espèce de bétail.

Art. 4. — Lorsque la commission d'examen reconnaît que parmi les reproducteurs admis pour la saillie dans une commune il n'y a pas de sujet assez remarquable par ses qualités propres à l'amélioration de la race pour mériter une récompense, elle peut décider qu'il ne sera pas décerné de prime, soit pour les taureaux, soit pour les verrats.

Art. 5. — Les taureaux présentés à la commission devront être conduits au moyen de longes et de liens suffisants pour empêcher les accidents; les verrats devront être retenus pendant toute la durée des opérations du jury par une corde attachée au pied postérieur droit ou être placés en cage.

Art. 6. — Le bourgmestre de chaque commune fera connaître au moins huit jours avant celui fixé pour le concours, au président de la commission la localité où le concours aura lieu; s'il n'y avait pas de bêtes mâles à examiner dans la commune, ce dernier en serait également informé dans le même délai.

A moins de motifs graves, le concours sera tenu dans la section chef-lieu de la commune.

Le président de la commission fera connaître à temps utile au bourgmestre de chaque commune l'heure à laquelle auront lieu l'examen et le concours des bêtes mâles.

Art. 7. — A la réception du présent arrêté, les conseils communaux seront convoqués pour fixer la somme qu'ils entendent allouer sur les fonds de la commune pour primes à décerner dans l'intérêt de l'amélioration de la race des bêtes à cornes et de celle des pores, et pour désigner, le cas échéant, deux membres qui feront partie de la commission d'examen.

Art. 8. — Bei Ankunft der Commission in der Gemeinde wird der Bürgermeister eintretenden Falles dem Secretär eine Abschrift der Beratung einhändigen, durch welche der Communalrath einen Credit zu Prämien bewilligt hat, und wird demselben die beiden der Commission beigegebenen Mitglieder vorstellen (Art. 16 und 17 des Beschlusses vom 22. April 1864).

Art. 9. — Auf jeden Fall stellt die Communal-Verwaltung der Schau-Commission den Gemein-
deboten zur Hülfe bei ihrem Geschäft zur Verfügung.

Art. 10. — An den beiden, dem Tage des Concurses (Artikel 2 oben) vorhergehenden Sonntagen wird die Communal-Verwaltung die Einwohner aller Ortschaften des Ressorts mittels Ausruf und Anschlag von dem Tage, an welchem die Untersuchung der zur Bespringung fremder Thiere anzunehmenden Stiere und Eber und der Concurs zur Vertheilung der Prämien stattfinden sollen, sowie von der zu Prämien bestimmten Summe benachrichtigen.

Die Druckformulare dieser Anschläge, deren leere Räume im Gemeinde-Secretariat auszufüllen sind, werden den respectiven Communal-Behörden zu dienlicher Zeit übermacht.

Art. 11. — In Dringlichkeitsfällen können Reproductoren, welche nach dem von der Commission zur Untersuchung der männlichen Thiere angesetzten Tag in die Gemeinde gebracht worden sind, auf schriftliches Ansuchen der Communal-Behörde und auf Kosten ihrer Besitzer durch den Thierarzt des Bezirks provisorisch zum Bespringen bis zur nächsten Versammlung der Commission in der Gemeinde angenommen werden (Art. 4 des Reglements vom 22. April 1864).

Art. 12. — Gegenwärtiger Beschluß soll ins „Memorial“ eingerückt werden.

Luxemburg den 21. April 1875.

Der Staatsminister, Präsident der
Regierung,
J. de Blochausen.

Art. 8. — Lors de l'arrivée de la commission dans la commune, le bourgmestre remettra, le cas échéant, au secrétaire la copie de la délibération par laquelle le conseil communal a alloué un crédit pour primes, et il présentera les deux membres désignés pour faire partie de la commission (art. 16 et 17 de l'arrêté du 22 avril 1864).

Art. 9. — En tout cas l'administration communale met à la disposition de la commission d'examen l'appareilleur de la commune pour la seconder dans ses opérations.

Art. 10. — Pendant les deux dimanches précédant le jour fixé pour le concours (art. 2 ci-dessus), l'administration communale prévendra les habitants de toutes les localités du ressort au moyen de publications et d'affiches, du jour auquel auront lieu l'examen d'admission des taureaux et des verrats destinés à la saillie des animaux d'autrui, et le concours pour la distribution des primes, avec mention de la somme affectée aux primes à décerner.

Les formulaires imprimés pour ces affiches, sur lesquels les espaces en blanc devront être remplis au secrétariat de la commune, parviendront à temps utile aux autorités communales respectives.

Art. 11. — En cas d'urgence, les reproducteurs introduits dans la commune après le jour fixé pour l'examen des bêtes mâles par la commission cantonale peuvent être provisoirement admis, aux frais du propriétaire et à la demande par écrit de l'autorité communale, par le vétérinaire du ressort, pour le service de la saillie jusqu'à la prochaine réunion de la commission dans la commune (art. 4 du règlement du 22 avril 1864).

Art. 12. — Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 21 avril 1875.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
F. DE BLOCHAUSEN.

Chemins de fer. — Réseau Prince-Henri.

*Note concernant les transports effectués pendant l'année 1874 par les lignes du réseau Prince-Henri (100 kilomètres à la fin de l'année *).*

	T.	K.
Marchandises expédiées { pour l'intérieur du Grand-Duché . . .	216,536,875	
des stations du réseau } pour la Belgique (par Bettingen, Autel et Athus). 175,485,234		
Total des expéditions.	399,022,109	
Marchandises arrivées de Belgique (par Bettingen, Autel et Athus)	81,052,903	
Mouvement total.	472,075,012	

Les marchandises expédiées comprenaient pour

	l'intérieur :		la Belgique :		Totaux :	
	T.	K.	T.	K.	T.	K.
Minerais	94,333,000		149,690,500		244,023,500	
Bois	7,730,000		» » »		7,730,000	
Pierres	10,384,264		» » »		10,384,264	
Fontes	8,289,737		22,840,000		31,129,737	
Divers	95,799,874		2,954,734		178,807,511	
	216,536,875		175,485,234		392,022,109	

Sur les marchandises importées il y avait :

Cokes	68,330,950
Houilles	3,178,000
Divers.	9,543,953
	81,052,903

*) Les chiffres fournis par cette note sont plutôt destinés à compléter les renseignements publiés au *Mémorial* du 10 avril courant, II, n° 16, qu'à faire connaître les résultats de l'exploitation des lignes du réseau Prince-Henri, ces lignes n'ayant été qu'en partie exploitées pendant l'année entière. Au 1^{er} janvier il y avait en exploitation la ligne d'Esch à Steinfort et celle de Diekirch à Echternach, et au mois de juin furent ouvertes les sections de Wasserbillig à Echternach et de Clemency à Autel, et au 1^{er} décembre celle de Pétange à Athus.

Observation. — Les chiffres des minerais, fontes, cokes et houilles, donnés ci-dessus, sont à ajouter à ceux du *Mémorial* du 10 avril courant, II, n° 16, si l'on veut connaître les quantités de ces articles qui ont été produites ou consommées dans le Grand-Duché. — Les chiffres des bois et pierres sont déjà compris dans ceux qui ont été publiés pour le réseau Guillaume-Luxembourg.